

ENPRESARI BURUZKO GALDEKETA:
Aldi Baterako Enpresa Batasunean (ABEB) egindako eragiketak ere sartu

CUESTIONARIO RELATIVO A LA EMPRESA:
Inclúyanse operaciones en Uniones Temporales de Empresas (UTEs)



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Eraikuntzaren estatistika" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 122401 zenbakiarekin arautzen du urriaren 21eko Euskal Estatistika Planaren 4/2010 Legeak.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKA LEGEA:

-9tik 16ra bitarteko artikulua: Euskal Estatistika Planaren Legearen arabera, behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.

-19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Estadística de la Construcción", operación estadística regulada con el número 122401 en la Ley 4/2010, del 21 de octubre, del Plan Vasco de Estadística, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16: en relación con la Ley del Plan Vasco de Estadística, Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.
- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

ENPRESAREN DATUAK / DATOS DE LA EMPRESA

IFZren letra Letra CIF	IFZ/NAN - CIF/DNI	NANen letra Letra DNI
---------------------------	-------------------	--------------------------

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

JABEA EDO IZEN SOZIALA:

PROPIETARIO O DENOMINACIÓN SOCIAL:

HELBIDEA:

DIRECCIÓN:

LURRALDE HISTORIKOA:

TERRITORIO HISTÓRICO:

UDALERRIA:

MUNICIPIO:

POSTA-KODEA:

CÓDIGO POSTAL:

TELEFONOA:

TELÉFONO:

FAXA:

FAX:

E-MAIL:

WEB HELBIDEA / DIRECCIÓN DE LA WEB http://

JARDUERAK FAKTURAZIO-BOLUMENAREN ARABERA / ACTIVIDADES SEGÚN VOLUMEN DE FACTURACIÓN

	%	JESN09/CNAE09
1. NAGUSIA: PRINCIPAL:	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2.	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4.	<input type="text"/>	<input type="text"/>

LANGILEAK GUZTIRA / TOTAL PERSONAL

Euskal AEn / En la C.A. de Euskadi

Estatuaren gainerakoan / En el resto del Estado

ANTOLAKETA ETA JABETZA 2013AN

ORGANIZACIÓN Y PROPIEDAD EN 2013

1	2	3	4
ADIERAZI EA 2013AN ENPRESA SOZIEKATE TALDE BATEAN SARTUTA ZEGOEN INDIQUE SI EN 2013 LA EMPRESA ESTABA INTEGRADA EN UN GRUPO DE SOCIEDADES	SOZIEKATE TALDEAREN JARDUERA EREMUA ÁMBITO DE ACTUACIÓN DEL GRUPO DE SOCIEDADES	ENPRESA TALDEBURUAREN EGOITZA HERRIALDEA PAÍS DE RESIDENCIA DE LA EMPRESA CABEZA DEL GRUPO	EGOITZA ESTATU ESPANIARRERAN DUEN ENPRESA TALDEBURUAREN IZENA EDO IZEN SOZIALA ETA IFZ NOMBRE O RAZÓN SOCIAL Y NIF DE LA EMPRESA CABEZA DEL GRUPO RESIDENTE EN EL ESTADO ESPAÑOL
A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> → 6 B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	A. Estatala Estatal 1 <input type="checkbox"/> B. Nazioartekoa Internacional 2 <input type="checkbox"/>	A. Espainia España 1 <input type="checkbox"/> → 4 B. Beste herrialde bat Otro país 2 <input type="checkbox"/> ↓ Zehaztu / Especificar → 6 Izena edo izen soziala / Nombre o razón social IFZ - NIF

5	6																	
ADIERAZI EA ZURE ENPRESAK SOILIK TALDEKO BESTE ENPRESA BATENTZAT LAN EGITEN DUEN INDIQUE SI SU EMPRESA TRABAJA ÚNICAMENTE PARA OTRA EMPRESA DEL GRUPO	ADIERAZI EA 2013AN BESTE SOZIEKATE EDO SOZIEKATE BATZUEK PARTAIDETZA ZUZENENKOA EDO ZEHARKAKOAZUZTEN ENPRESAREN KAPITALEAN. BAIIEZKOAN, AIPATU PARTAIDETZA HANDIENENKOA HIRU SOZIEKATEEN IZENA, IFZ, NAZIOTASUNA ETA EHUNENKOA INDIQUE SI EN 2013 OTRA SOCIEDAD O SOCIEDADES TENÍAN PARTICIPACIÓN DIRECTA O INDIRECTA EN EL CAPITAL DE LA EMPRESA. EN CASO AFIRMATIVO, SEÑALE EL NOMBRE, EL NIF, LA NACIONALIDAD Y EL PORCENTAJE DE LAS TRES SOCIEDADES CON MAYOR PARTICIPACIÓN																	
A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> ↓ Enpresaren izena Nombre de la empresa Enpresaren IFZ NIF de la empresa	A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> → 7 B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: left;">Izena edo izen soziala / Nombre o razón social</th> <th style="width: 20%; text-align: center;">IFZ - NIF</th> <th style="width: 20%; text-align: center;">Naziotasuna Nacionalidad</th> <th style="width: 10%; text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1-</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> </tr> <tr> <td>2-</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> </tr> <tr> <td>3-</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> </tr> </tbody> </table>	Izena edo izen soziala / Nombre o razón social	IFZ - NIF	Naziotasuna Nacionalidad	%	1-	2-	3-
Izena edo izen soziala / Nombre o razón social	IFZ - NIF	Naziotasuna Nacionalidad	%															
1-															
2-															
3-															

7	8	9	10												
ADIERAZI EA 2013AN ENPRESAK PARTAIDE NAGUSI GISA PARTE HARTZEN ZUEN (>50%) BESTE ENPRESA BATZUEN KAPITAL SOZIALEAN INDIQUE SI EN 2013 LA EMPRESA PARTICIPABA MAYORITARIAMENTE (>50%), DIRECTAMENTE O INDIRECTAMENTE, EN EL CAPITAL SOCIAL DE OTRAS EMPRESAS	ADIERAZI EA 2013AN ENPRESAK ONDORENGO EGOERA HAUETAKOREN BAT BIZI IZAN ZUEN INDIQUE SI EN 2013 LA EMPRESA EXPERIMENTÓ ALGUNA DE LAS SIGUIENTES SITUACIONES	ENPRESAREN JARDUERA HASI ZEN URTEA ETA HILA AÑO Y MES DE COMIENZO DE LA ACTIVIDAD DE LA EMPRESA	ADIERAZI 2013KO KONTABILITATE EKITALDIAREN HASIERA ETA AMAIERA DATA FECHA DE INICIO Y CIERRE DEL EJERCICIO CONTABLE DE 2013												
A. Ez No 1 <input type="checkbox"/> → 8 B. Bai Si 2 <input type="checkbox"/> →	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">A. Enpresaren zati bat/batzuk bereizi ditu Ha segregado algunas/s parte/s de la empresa</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><input type="checkbox"/> 1</td> </tr> <tr> <td>B. Beste enpresa bat/batzuk irentsi d(it)u Ha absorbido otra/s empresas/s</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 2</td> </tr> <tr> <td>C. Zatitze-prozesu baten emaitza da Es el resultado de un proceso de escisión</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 3</td> </tr> <tr> <td>D. Enpresa askoren bategitearen ondorio da Es el resultado de la fusión de varias empresas</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 4</td> </tr> <tr> <td>E. Soilik izena eta/edo forma juridikoa aldatu du Únicamente ha cambiado de nombre y/o forma jurídica</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 5</td> </tr> <tr> <td>F. Enpresak ez du igaro horrelako egoerarik La empresa no ha atravesado ninguna de estas situaciones</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> 6</td> </tr> </table>	A. Enpresaren zati bat/batzuk bereizi ditu Ha segregado algunas/s parte/s de la empresa	<input type="checkbox"/> 1	B. Beste enpresa bat/batzuk irentsi d(it)u Ha absorbido otra/s empresas/s	<input type="checkbox"/> 2	C. Zatitze-prozesu baten emaitza da Es el resultado de un proceso de escisión	<input type="checkbox"/> 3	D. Enpresa askoren bategitearen ondorio da Es el resultado de la fusión de varias empresas	<input type="checkbox"/> 4	E. Soilik izena eta/edo forma juridikoa aldatu du Únicamente ha cambiado de nombre y/o forma jurídica	<input type="checkbox"/> 5	F. Enpresak ez du igaro horrelako egoerarik La empresa no ha atravesado ninguna de estas situaciones	<input type="checkbox"/> 6 / / Jarduera hasi zen urtea eta hila Año y mes de comienzo de la actividad / / Eguna / Hila / Urtea HASIERA Día / Mes / Año INICIO / / Eguna / Hila / Urtea AMAIERA Día / Mes / Año CIERRE
A. Enpresaren zati bat/batzuk bereizi ditu Ha segregado algunas/s parte/s de la empresa	<input type="checkbox"/> 1														
B. Beste enpresa bat/batzuk irentsi d(it)u Ha absorbido otra/s empresas/s	<input type="checkbox"/> 2														
C. Zatitze-prozesu baten emaitza da Es el resultado de un proceso de escisión	<input type="checkbox"/> 3														
D. Enpresa askoren bategitearen ondorio da Es el resultado de la fusión de varias empresas	<input type="checkbox"/> 4														
E. Soilik izena eta/edo forma juridikoa aldatu du Únicamente ha cambiado de nombre y/o forma jurídica	<input type="checkbox"/> 5														
F. Enpresak ez du igaro horrelako egoerarik La empresa no ha atravesado ninguna de estas situaciones	<input type="checkbox"/> 6														

2008ko KONTABILITATE-PLAN OROKORRERA EGOKITUA
AJUSTADO AL PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD DE 2008

GASTUAK/ GASTOS

EUROTAN / EUROS
2013

60	EROSKETA GARBIAK (Erosketen gaineko rappel, itzulketa eta goiz ordaintzeagatik deskontuak kenduta) (600 + 601 + 602 + 607 - 606 - 608 - 609 Kontuak) COMPRAS NETAS (Descontados rappels por compras, devoluciones y descuentos por pronto pago) (Cuentas 600 + 601 + 602 + 607- 606 - 608 - 609)	<input type="text"/>	01
	- Lehengaien erosketa eta bestelako hornikuntzak (601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092 K.) Compra de materias primas y otros aprovisionamientos (C. 601 + 602 - 6061 - 6062 - 6081 - 6082 - 6091 - 6092)	<input type="text"/>	02
	- Salgaien erosketa, erosi ziren egoera berean birsaltzeko (birsalmentara bideratutako lursail eta orubeak sartuko dira) (600 - 6060 - 6080 - 6090 K.) Compra de mercaderías para revender en el mismo estado en el que se adquirieron. (Se incluirán los terrenos y solares destinados a la reventa) (C. 600 - 6060 - 6080 - 6090)	<input type="text"/>	03
	- Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratazioak (607 K.) Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas (C. 607)	<input type="text"/>	04
61	LEHENGAI ETA SALGAI IZAKINEN ALDAKUNTZA (61 K.) (Urtarrilaren 1 - Abenduaren 31) (Zeinua adierazi) VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE MATERIAS PRIMAS Y MERCADERÍAS (C. 61) (1 Enero - 31 Diciembre) (Especificar signo)	<input type="text"/>	05
	- Lehengai eta bestelako hornikuntza-izakinen aldakuntza (611 + 612 K.) (Zeinua adierazi) Variación de existencias de materias primas y de otros aprovisionamientos (C. 611 + 612) (Especificar signo)		
	Urtarr. 1 balioa <input type="text"/> ₀₆ Aben. 31 balioa <input type="text"/> ₀₇ =	<input type="text"/>	08
	- Salgai izakinen aldakuntza (birsalmentara bideratutako lursail eta orubeak sartuko dira) (610 K.) (Zeinua adierazi) Variación de existencias de mercaderías (se incluirán terrenos y solares destinados a la reventa) (C. 610) (Especificar signo)		
	Urtarr. 1 balioa <input type="text"/> ₀₉ Aben. 31 balioa <input type="text"/> ₁₀ =	<input type="text"/>	11
62	KANPOKO ZERBITZUAK (62 K.) SERVICIOS EXTERIORES (C.62)	<input type="text"/>	12
	- Ikerketa eta Garapeneko kanpoko gastuak (620 K.) Gastos externos en Investigación y Desarrollo (C. 620)	<input type="text"/>	13
	- Errentamenduak eta kanonak (621 K.) (Ez da sartzen leasing finantzarioa) Arrendamientos y cánones (C. 621) (No se incluye el leasing financiero)	<input type="text"/>	14
	- Konponketa eta kontserbazioa (622 K.) Reparaciones y conservación (C. 622.)	<input type="text"/>	15
	- Profesional independenteen zerbitzuak (komisioak, zerbitzu informatikoak eta Aldi baterako Laneko Enpresak (ABLE) bezalako profesionalen zerbitzuak, etab.) (623 K.) Servicios de profesionales independientes (comisiones, servicios informáticos y otros servicios de profesionales como Empresas de Trabajo Temporal (ETT), etc.) (C. 623)	<input type="text"/>	16
	- Hirugarrenek egindako garraioak (624 K.) Transportes por terceros (C. 624)	<input type="text"/>	17
	- Aseguru ez-sozialen primak: sutea, lapurreta, arrisku anitza, etab. (625 K.) Primas de seguros no sociales: incendio, robo, multirriesgos, etc. (C. 625)	<input type="text"/>	18
	- Banku-zerbitzuak eta antzekoak (626 K.) Servicios bancarios y similares (C. 626)	<input type="text"/>	19
	- Publizitatea, merkatu-ikerketak, propaganda eta harreman publikoak (627 K.) Publicidad, estudios de mercado, propaganda y relaciones públicas (C. 627)	<input type="text"/>	20
	- Hornigaiak (628 K.) Suministros (C. 628)	<input type="text"/>	21
	- Bestelako kanpo-zerbitzuak: bidai gastuak, langileen garraioa, garbiketako zerbitzuak, jagoletza eta segurtasuna, bulegoko materiala, etab. (629 K.) (Zehaztu): Otros servicios exteriores: gastos de viaje, transporte de personal, servicios de limpieza, vigilancia y seguridad, material de oficina, etc. (C. 629) (Especificar)	<input type="text"/>	22
63	ZERGAK (63 K.) TRIBUTOS (C. 63)	<input type="text"/>	23
	- Mozkinen gaineko zerga (630 K.) Impuesto sobre beneficios (C. 630)	<input type="text"/>	24
	- Jarduerari lotutako zergak (631 K.): trakzio mekanikozko ibilgailuen zergak, ondasun higiezinaren gaineko zergak, kontribuzioak, jarduera ekonomikoaren gaineko zergak eta jarduerari lotutako beste batzuk Impuestos ligados a la actividad (C. 631): vehículos tracción mecánica, bienes inmuebles, contribuciones, impuesto sobre actividades económicas y otros ligados a la actividad	<input type="text"/>	26
	- Zuzeneko eta zeharkako ezarpenaren doikuntzak eta itzulketak (633 + 634 + 636 + 638 + 639 K.) Ajustes y devoluciones en la imposición directa e indirecta (C. 633 + 634 + 636 + 638 + 639)	<input type="text"/>	27

GASTUAK / GASTOS

**EUROTAN / EUROS
2013**

64	PERTSONAL GASTUAK (64 K.) GASTOS DE PERSONAL (C. 64)		28
	- Soldata eta alokairu gordinak (640 K.) Sueldos y salarios brutos (C. 640)		29
	- Langileei emandako kalte-ordainak (iraizpen, jubilazio aurreratuengatik, etab.) (641 K.) Indemnizaciones al personal (por despido, jubilaciones anticipadas, etc) (C. 641)		30
	- Enpresaren kargurako gizarte-segurantza eta autonomoen kotizazioa (642 K.) Seguridad Social a cargo de la empresa y cotización autónomos (C. 642)		31
	- Langileentzako beste ordainketak (643 + 644 + 645 K.) Otras retribuciones al personal (C. 643 + 644 + 645)		32
	- Bestelako gastu sozialak (649 K.) (Zehaztu) Otros gastos de personal (C. 649) (Especificar):		33
65	BESTELAKO KUDEAKETA-GASTUAK (65 K.) OTROS GASTOS DE GESTIÓN (C. 65)		34
66	GASTU FINANTZARIOAK (66 K.) GASTOS FINANCIEROS (C. 66)		35
67	AKTIBO EZ-KORRENTEETATIK SORTUTAKO GALERAK ETA EZOHIKO GASTUAK (67 K.) PÉRDIDAS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES Y GASTOS EXCEPCIONALES (C. 67)		36
68	AMORTIZAZIOETARAKO ZUZKIDURAK (68 K.) DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES (C. 68)		37
69	NARRIADURATIK SORTUTAKO GALERAK ETA BESTELAKO ZUZKIDURAK (69 K.) PÉRDIDAS POR DETERIORO Y OTRAS DOTACIONES (C. 69)		38

GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS

60 + **61** + **62** + **63** + **64** + **65** + **66** + **67** + **68** + **69** 39

LANGILEAK ETA 2013. URTEAN LAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS AÑO 2013

Enpresak Aldi Baterako Enpresa Batasunean (ABEB) parte hartzen badu, langile propio gisa eta lan egindako ordu gisa ABEBko partaidetzarekiko portzentajeari dagokiona ere adieraziko da.

Si la empresa participa en Uniones Temporales de Empresas (UTE), inclúyanse también como personal propio y horas trabajadas la parte correspondiente en función de su porcentaje de participación en la UTE.

DATA HAUETAN ZEUDEN LANGILEAK PERSONAL EN LAS FECHAS

	Martxo / 31 31 Marzo (1)	Ekaina / 30 30 Junio (2)	Iraila / 30 30 Septiembre (3)	Abendua / 31 31 Diciembre (4)	BATEZ BESTEKO LANGILEAK PERSONAL MEDIO (1)+(2)+(3)+(4) 4	ORDUAK HORAS
JABE AUTONOMOAK ETA FAMILI LAGUNTZAK (Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak) PROPIETARIOS AUTÓNOMOS Y AYUDAS FAMILIARES (Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral)	40	41	42	43	44	45
					+	+
ALOKATUAK / ASALARIADOS						
A) FINKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK FIJOS: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS	46	47	48	49	50	51
					+	+
B) BEHIN-BEHINEKOAK: LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK EVENTUALES: PERSONAL Y HORAS TRABAJADAS	52	53	54	55	56	57
					↓	↓
URTEKO BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA LAN EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS	58	59	60	61	62	63
					+	+
					62	63

SARRERAK / INGRESOS

**EUROTAN / EUROS
2013**

70	SALMENTA GARBIAK VENTAS NETAS	<input type="text"/>	64
	- Obra amaituen, obra burutuena, obra ziurtatuen eta zirtatzeko daudenen salmenta (700+702+703+706+707-708 K.) Venta de obra terminada, ejecutada, certificada o pendiente de certificar (C. 700+702+703+706+707-708) ...	<input type="text"/>	65
	- Izakiri komertzialen salmenta (erosi ziren egoera berean saldutako lursail eta orubeen balioa sartu (701 - 708 K. zati bat) Venta de existencias comerciales (incluir valor de los terrenos y solares vendidos en el mismo estado en el que se adquirieron) (C. 701 - parte 708)	<input type="text"/>	66
	- Zerbitzu emateak (705 K.) (Zehaztu) Prestación de servicios (C. 705) (Especificificar)	<input type="text"/>	67
71	OBRA ETA PRODUKTU BUKATU ETA FABRIKAZIO-BIDETAKO IZAKIRIEN ALDAKUNTZA (71 K.) (Abenduaren 31ko balioa - Urtarrilaren 1eko balioa) (Zeinua adierazi) VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE OBRAS Y PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRIC. (C. 71) (Valor 31 Diciembre - Valor 1 Enero) (Especificificar signo)	<input type="text"/>	68
	- Egiten ari diren obraren eta obra amaituena (710 + 712 K.) ((Zeinua adierazi) De obras en curso y terminadas (C.710 + 712) (Especificificar signo)		
	Aben. 31 balioa <input type="text"/> ⁶⁹ Urtarr. 1 balioa <input type="text"/> ⁷⁰ = <input type="text"/>		71
	- Beste izakiri batzuen (birsalmentara bideratutako lursail eta orubeen balioa sartu) (713.Ktik 715.Kra.) (Zeinua adierazi) De otras existencias (incluir valor de terrenos y solares destinados a la reventa) (C.713 a 715) (Especificificar signo)		
	Aben. 31 balioa <input type="text"/> ⁷² Urtarr. 1 balioa <input type="text"/> ⁷³ = <input type="text"/>		74
73	ENPRESARENTZAT EGINDAKO LANAK (73 K.) TRABAJOS REALIZADOS POR LA EMPRESA (C. 73)	<input type="text"/>	75
74	DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK (74 K.) SUBVENCIONES DONACIONES Y LEGADOS (C. 74)	<input type="text"/>	79
	- Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (740 K.) Subvenciones, donaciones y legados a la explotación (C. 740)	<input type="text"/>	80
	- Beste diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (746 + 747 K.) Otras subvenciones, donaciones y legados (C. 746 + 747)	<input type="text"/>	81
75	KUDEAKETAKO BESTELAKO SARRERAK (75 K.) OTROS INGRESOS DE GESTIÓN (C. 75)	<input type="text"/>	82
	- Errentamenduen sarrerak (752 K.) Ingresos por arrendamientos (C. 752)	<input type="text"/>	83
	- Komisionen sarrerak (754 K.) Ingresos por comisiones (C. 754)	<input type="text"/>	84
	- Zerbitzu desberdinen sarrerak (751+753+755+759 K.) Ingresos por servicios diversos (C. 751+753+755+759)	<input type="text"/>	85
76	SARRERA FINANTZARIOAK (76 K.) INGRESOS FINANCIEROS (C. 76)	<input type="text"/>	86
77	AKTIBO EZ-KORRONTETATIK SORTUTAKO MOZKINAK ETA EZOHIKO SARRERAK (77 K.) BENEFICIOS PROCEDENTES DE ACTIVOS NO CORRIENTES E INGRESOS EXCEPCIONALES (C. 77) ..	<input type="text"/>	87
79	HORNIDUREN ETA NARRIADURATIK SORTUTAKO GALEREN SOBERAKINA ETA APLIKAZIOA (79 K.) EXCESOS Y APLICACIONES DE PROVISIONES Y DE PÉRDIDAS POR DETERIORO(C. 79)	<input type="text"/>	88

SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS

70 + 71 + 73 + 74 + 75 + 76 + 77 + 79	<input type="text"/>	89
---	----------------------	----

BALIO ERANTSAREN GAINETAKO ZERGA (BEZ)
IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO (IVA)

**EUROTAN / EUROS
2013**

ERREGIMEN ERRAZTUA REGIMEN SIMPLIFICADO	<input type="text"/>	90
ERAGIKETA ARRUNTENGATIK BILDUTAKO BEZ-A IVA REPERCUTIDO POR OPERACIONES CORRIENTES	<input type="text"/>	91
MATERIAL ETA ZERBITZUEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIÓN DE MATERIALES Y SERVICIOS	<input type="text"/>	92
INBERTSIO-ONDASUNEN EROSKETAGATIKO BEZ JASAN KENGARRIA IVA SOPORTADO DEDUCIBLE SOBRE ADQUISICIÓN DE BIENES DE INVERSIÓN	<input type="text"/>	93
IBILGETU MATERIALEKO SALMENTETAN BILDUTAKO BEZ-A IVA REPERCUTIDO SOBRE VENTAS DE INMOVILIZADO MATERIAL	<input type="text"/>	94

EKITALDIKO INBERTSIOAK / INVERSIONES DEL EJERCICIO

Sarreraren artean, enpresak urtean zehar eskuratutako eta/edo burututako inbertsioak sartu behar dira, eskurapen- edo kostu-prezioaren arabera (egiten ari diren inbertsioak eta konponketa eta hobekuntza handiak ere kontuan hartu beharko dira).

Irteeren artean, ibilgetuaren besterentzeagatik salmenten balioa sartu behar dira.

Se deben incluir entre las Altas las inversiones adquiridas y/o ejecutadas por la empresa durante el año según precio de adquisición o coste (deberán considerarse también las inversiones en curso y grandes reparaciones y mejoras).

Se deben incluir entre las Bajas el valor de las ventas por las enajenaciones de inmovilizado.

	SARRERAK ALTAS	IRTEERAK BAJAS
	EUROTAN / EUROS 2013	EUROTAN / EUROS 2013
IBILGETU MATERIALEKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL		
- Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	95	111
- Eraikuntzak (Eraikinak eta lokalak) Construcciones (Edificios y locales)	96	112
- Instalazio tekniko espezializatuak Instalaciones técnicas especializadas	97	113
- Makineria, tresneria eta ekipoak Maquinaria, utillaje y equipos	98	114
- Informazio-prozesuetarako ekipoak, ekipo informatikoak eta elektronikoak (hardware) Equipos para procesos de información, equipos informáticos y electrónicos (hardware)	99	115
- Garraio-elementuak Elementos de transporte	100	116
- Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	101	117
- Egiten ari diren ibilgetu materialak Inmovilizaciones materiales en curso	102	118
IBILGETU MATERIALEKO INBERTSIOAK TOTAL INVERSIONES EN INMOVILIZADO MATERIAL	103	119
INBERTSIOAK IBILGETU UKIEZINEAN INVERSIONES EN INMOVILIZADO INTANGIBLE		
- Ikerketa eta Garapeneko (I+Gko) gastuak Gastos en Investigación y Desarrollo (I+D)	104	120
- Enpresak garatutako aplikazio informatikoak (software) Aplicaciones informáticas desarrolladas por la empresa (software)	105	121
- Erositako aplikazio informatikoak (software) Aplicaciones informáticas adquiridas (software)	106	122
- Emakidak, patenteak, lizentziak, markak eta antzeko eskubideak Concesiones, patentes, licencias, marcas y derechos similares	107	123
- Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	108	124
IBILGETU UKIEZINEKO INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES EN INMOVILIZADO INTANGIBLE	109	125
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIÓN	110	126

NEGOZIOKO ZIFRAREN BANAKETA DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE NEGOCIOS

	%	(hamarrenik gabe) (sin decimales)
1. Eraikinak / Edificación		
1.1 Bizitegirako obra berria / Obra nueva residencial	137	
1.2 Ez-bizitegirako obra berria / Obra nueva no residencial	138	
1.3 Bizitegirako eraikinen zaharberritzea, irauraraztea eta hobetzea Restauración, conservación y mejora de edificación residencial	139	
1.4 Ez-bizitegirako eraikinen zaharberritzea, irauraraztea eta hobetzea Restauración, conservación y mejora de edificación no residencial	140	
2. Obra zibila / Obra civil		
1.1 Obra berria / Obra nueva	141	
1.2 Konponketa handiak, irauraraztea eta hobetzea / Grandes reparaciones, conservación y mejora	142	
3. Higiezinaren sustapena / Promoción Inmobiliaria	143	
4. Eraikuntza ez diren beste jarduerak / Otras actividades no construcción	144	
GUZTIRA / TOTAL	100	145

JARDUERA 2013AN / ACTIVIDAD EN 2013

EGINDAKO ERAIKUNTZAKO LAN NAGUSIAK
PRINCIPALES TRABAJOS DE CONSTRUCCIÓN REALIZADOS

	% (hamarrenik gabe) (sin decimales)
41.1. Higiezenen sustapena / Promoción inmobiliaria (41.10)	146
41.10. Higiezenen sustapena / Promoción inmobiliaria	147
41.2. Eraikinak egin / Construcción de edificios (suma (41.21 + 41.22)	148
41.21. Bizitegi-eraikinak egin / Construcción de edificios residenciales	149
41.22. Bizitegi ez diren eraikinak egin / Construcción de edificios no residenciales	150
42.1. Errepide, trenbide, zubi eta tunelak eraiki Construcción de carreteras y vías férreas, puentes y túneles (42.11 + 42.12 + 42.13)	151
42.11. Errepide eta autopistak egin / Construcción de carreteras y autopistas	152
42.12. Lur azaleko eta lur azpiko trenbideak egin Construcción de vías férreas de superficie y subterráneas	153
42.13. Zubiak eta tunelak egin / Construcción de puentes y túneles	154
42.2. Sareak egin / Construcción de redes (42.21 + 42.22)	155
42.21. Fluidoetarako sareak egin / Construcción de redes para fluidos	156
42.22. Sare elektrikoak eta telekomunikazioenak egin Construcción de redes eléctricas y de telecomunicaciones	157
42.9. Ingeniaritza Zibilaren beste egitasmoak egin Construcción de otros proyectos de ingeniería civil (42.91 + 42.99)	158
42.91. Obra hidraulikoak / Obras hidráulicas	159
42.99. Ingeniaritza Zibilaren beste egitasmoak egin (n.c.o.p.) Construcción de otros proyectos de ingeniería civil n.c.o.p.	160
43.1. Eraispena eta lur-prestaketa / Demolición y preparación de terrenos (43.11 + 43.12 + 43.13)	161
43.11. Eraispena / Demolición	162
43.12. Lur-prestaketa / Preparación de terrenos	163
43.13. Zulaketa eta zundaketa / Perforaciones y sondeos	164
43.2. Instalazio elektrikoak, iturgintzakoak eta bestelakoak, eraikuntzako obretan Instalaciones eléctricas, de fontanería y otras instalaciones en obras de construcción (43.21 + 43.22 + 43.29)	165
43.21. Instalazio elektrikoak / Instalaciones eléctricas	166
43.22. Iturgintza, kalefakzio-sistemak, aire egokitua Fontanería, instalaciones de sistemas de calefacción y aire acondicionado	167
43.29. Bestelako instalazioak eraikuntzako objektan / Otras instalaciones en obras de construcción	168
43.3. Eraikinen akabera / Acabado de edificios (43.31 + 43.32 + 43.33 + 43.34 + 43.39)	169
43.31. Zuriberritzea / Revocamiento	170
43.32. Zurgintzako instalazioak / Instalaciones de carpintería	171
43.33. Zoru eta pareten estaldura / Revestimiento de suelos y paredes	172
43.34. Pintaketa eta beira jartzea / Pintura y acristalamiento	173
43.39. Eraikinen bestelako akabera / Otro acabado de edificios	174
43.9. Eraikuntza espezializatuko beste jarduerak Otras actividades de construcción especializada (43.91 + 43.99)	175
43.91. Estalduak egin / Construcción de cubiertas	176
43.99. Eraikuntza espezializatuko beste jarduerak (n.c.o.p.) Otras actividades de construcción especializada n.c.o.p.	177
ERAIKUNTA GUZTIRA / TOTAL CONSTRUCCIÓN: (41.1 + 41.2 + 42.1 + 42.2 + 42.9 + 43.1 + 43.2 + 43.3 + 43.9)	178
BESTE JARDUERAK/ OTRAS ACTIVIDADES	179
GUZTIRA / TOTAL	100 180

JARDUERA 2013AN / ACTIVIDAD EN 2013

ZURE ENPRESAREN SALMENTEN BANAKETA, AUTONOMIA ERKIDEGO ETA HERRIALDEKA, BAI ETA HAIETAKO BAKOITZEKO BATEZ BESTEKO ENPLEGUA ERE DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE VENTAS DE SU EMPRESA POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS Y PAÍSES, ASÍ COMO EL EMPLEO MEDIO EN CADA UNA DE ELLAS

	Negozio-zifra Cifra de negocio % (hamarrenik gabe) (sin decimales)	Batez besteko enplegua Empleo medio	Soldatak eta alokairuak (64-642 K.) Sueldos y salarios (C. 64-642)	Lokalen kopurua Numeros de locales
1. Euskal AE / C. A. de Euskadi	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.1. Araba / Álava	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.2. Bizkaia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.3. Gipuzkoa	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2. Andaluzia / Andalucía	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3. Aragoi / Aragón	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4. Asturias (Printzerria) / Asturias (Principado de)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5. Balearrak (uharteak) / Baleares (Islas)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6. Kanariak / Canarias	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7. Kantabria / Cantabria	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8. Gaztela-Mantxa / Castilla la Mancha	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
9. Gaztela eta Leon / Castilla y León	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10. Katalunia / Cataluña	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11. Valentziako Erkidegoa / Comunidad Valenciana	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
12. Extremadura / Extremadura	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
13. Galizia / Galicia	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
14. Madrilgo Erkidegoa / Madrid (Comunidad de)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
15. Murtziako Erkidegoa / Murcia (Región de)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
16. Nafarroako Foru Erkidegoa / Navarra (Comunidad Foral de)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17. Errioxa / Rioja (La)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18. Ceuta / Ceuta	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
19. Melilla / Melilla	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
20. Europar Batasuneko gainerakoak / Resto Unión Europea	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
21. Munduko gainerakoak / Resto del mundo	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
GUZTIRA / TOTAL	100	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

IKERKETA ETA GARAPENeko JARDUERAK 2013KO EKITALDIAN ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO (I+ D) EN EL EJERCICIO 2013

ADIERAZI EA ENPRESAK BURUTU EDO KONTRATU ZUEN IKERKETA ETA GARAPENeko (I+G-KO) JARDUERARIK 2013KO EKITALDIAN
INDIQUE SI LA EMPRESA REALIZÓ O CONTRATÓ ACTIVIDADES DE I+D EN 2013

- A. Ez du burutu edo kontratatu I+Gko jarduerarik**
No ha realizado ni contratado actividades de I+D 1
- B. Enpresa barnean egin ditu I+Gko jarduerak, baina ez ditu kanpoan kontratatu**
Ha realizado internamente actividades de I+D pero no ha contratado al exterior 2
- C. I+Gko jarduerak kontratatu ditu, baina ez ditu enpresan burutu**
Ha contratado actividades de I+D pero no las ha realizado en la empresa 3
- D. Enpresan burutu ditu eta kanpoan ere kontratatu ditu I+Gko jarduerak**
Ha realizado en la empresa y también ha contratado al exterior actividades de I+D 4

ADIERAZI ENPRESAK 2013AN BURUTU ZITUEN I+GKO GASTUAK, ADIERAZITAKO XEHETASUNAREN ARABERA
INDIQUE LOS GASTOS EN I+D QUE LA EMPRESA REALIZÓ EN 2013, SEGÚN DETALLE INDICADO

- Eurotan**
Euros
1. **Kanpoko gastuak**
Gastos externos
2. **Barneko gastuak**
Gastos internos
3. **I+Gko gastu guztiak**
Total gasto I+D

I+G-ko JARDUERETARA DEDIKATUTAKO PERTSONALA 2013AN (jardunaldi osoko baliokidetzan dauden pertsonen kopurua)
PERSONAL DEDICADO A ACTIVIDADES DE I+D EN 2013 (Número de personas en equivalencia a jornada completa)

- Kopurua**
Número
1. **Goi-mailako tituludunak**
Titulados superiores
2. **Erdi-mailako teknikariak**
Técnicos de grado medio
3. **Pertsonal laguntzailea**
Personal auxiliar
- GUZTIRA / TOTAL**

ENPLEGUA 2013AN / EMPLEO 2013

ADIERAZI EA ENPRESAK IKASTUNIK IZAN ZUEN 2013AN

INDIQUE SI LA EMPRESA TUVO APRENDICES DURANTE 2013

A. Ez
No

1

B. Bai
Si

2 →

Ikastunen kop.
Nº de aprendices

Lan egindako orduak, guztira
Nº total de horas trabajadas

ADIERAZI EA 2013AN ENPRESAK ERABILI ZUEN ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESEK UTZITAKO LANGILERIK / INDIQUE SI EN 2013 LA EMPRESA UTILIZÓ PERSONAL FACILITADO POR EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL (ETT)

A. Ez
No

1

B. Bai
Si

2 →

ABLEek utzitako enplegatuen kop.
Nº de empleados facilitados por ETTs

Lan egindako orduak, guztira
Nº total de horas trabajadas

**2013AN ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESEI EGINDAKO ORDAINKETAK ETA KONTABILITATE PLAN OROKORREKO KONTU KOP. (ORDAINKETA HORIEK KONTU HORIETAN SARTZEN DIRA)
PAGOS ABONADOS EN 2013 A LAS EMPRESAS DE TRABAJO TEMPORAL Y Nº CUENTA DEL PLAN GENERAL DE CONTABILIDAD EN LA QUE SE INCLUYEN ESTOS PAGOS**

Balioa Eurotan
Valor en Euros

Kontabilitate Plan Orokorreko kontuen kop.
Nº de cuenta del Plan General de Contabilidad

PRODUKTU ENERGETIKOEN HORNIDURA ETA UR KONTSUMOA SUMINISTROS EN PRODUCTOS ENERGÉTICOS Y CONSUMO DE AGUA

GAS NATURALA ETA MANUFATURATUA / GAS NATURAL Y MANUFACTURADO	<input type="text"/>	181
ELEKTRIZITATEA / ELECTRICIDAD	<input type="text"/>	182
BESTE ERREGAI BATZUK / OTROS COMBUSTIBLES	<input type="text"/>	183
URA / AGUA	<input type="text"/>	184
HORNIGAIK GUZTIRA 628 K. / TOTAL SUMINISTROS C.628	<input type="text"/>	185

OHARRAK / OBSERVACIONES

OHARRAK / OBSERVACIONES



Eustat

EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA

GALDEKETA BETETZEN DUEN PERTSONAREN IZENA, BI ABIZENAK, KARGUA, TELEFONOA ETA E-MAIL
NOMBRE, DOS APELLIDOS, CARGO, TELÉFONO Y E-MAIL DE LA PERSONA QUE CUMPLIMENTA EL CUESTIONARIO

IZENA ETA ABIZENAK:
NOMBRE Y APELLIDOS:

KARGUA: **TELEFONOA:**
CARGO: TELÉFONO:

E-MAIL: